

コナン列車で出会った観光客をおもてなし

シーンのイメージ

一緒にコナン列車に乗る「80后」らしい中国人観光客に声をかけられたあなた。コナンとアニメについて会話した。

新しい単語 (单 词) dān cí

chēzhàn  
车站 : 「名詞」 駅, (バスの) 停留所

liè chē  
列车 : 「名詞」 列車

yí yàng  
一样 : 「形容詞」 (述語に用い) 同様である, 同じである

yì qǐ  
一起 : 「副詞」 (多く '跟' '和'などを伴う前置詞句の後に用い, 複数の動作主と一緒に同じことをすることを示し; …と) 一緒に, 共に

nǎ yì zhàn  
哪一站 : どの駅

gù xiāng  
故乡 : 「名詞」 ふるさと

zhè yàng  
这样 : この (その) ようにする, この (その) ようで

jiào  
叫 : 「動詞」 (ものの名を) …と呼ぶ, 称する。

# おもてなし中国語講座・第7～8回

zuò zhě

作者：「名詞」作者

kē nán fěn

柯南粉：「名詞」コナンファン

cān guān

参观：「動詞」参観する，見学する。

chāo jí

超级：「副詞」超…，スーパー…。

xǐ huān

喜欢：「動詞」(名詞・代名詞・動詞句などを目的語とし，人・具体的事物やそれらを目的にした行為などを)喜ぶ，好む，好き，好感を抱く。

tè yì

特意：「副詞」(ある目的のため)特に，わざわざ。

yǒu míng

有名：「形容詞」有名

zhōng guó

中国：「名詞」中国

bā líng hòu

80后：「名詞」80年代生まれの若者

jī běn shàng

基本上：「副詞」大体，一応。

chú le

除了：(‘除了…，还…’の形で用い)…のほかに，…だけでなく

shén me

什么：何か

rì běn

日本：「名詞」日本

dòng màn

动漫：「名詞」アニメーション

qù nián

去年：「名詞」去年

xià cì

下次：「名詞」次回，この次

dào zhàn

到站：駅に着く

# おもてなし中国語講座・第7～8回

xiān

先：「副詞」お先に

zài jiàn

再见：さようなら、また

## 「固有名詞」

yóu liáng zhàn

由良站：由良駅

qīng shān gāng chāng gù xiāng guǎn

青山剛昌故乡館：青山剛昌ふるさと館

míng zhēn tàn kē nán

《名偵探柯南》：「名探偵コナン」

guàn lán gāo shǒu

《灌籃高手》：「スラムダンク」

jiāng zhī diàn

江之電：江ノ電

lián cāng gāo xiào qián zhàn

鎌倉高校前駅：鎌倉高校前駅

## 文型文法

yīn wéi

suǒ yǐ

①因果関係を表す「**因为**・・・**所以**・・・」

因为A、所以Bで「Aだから（原因）、Bである。（結果）」の意味となります。

# おもてなし中国語講座・第7～8回

例文 yīnwéitiān qì hǎo suǒ yǐ qù sàn bù ba  
因为天气好，所以去散步吧。

## ②語気助詞「啊、了、吧、呢」

日本語で「どうしようかなあ」「あなたしてよ」「これでしたよね」などというとき、「なあ」「よ」「よね」などで、簡単や確認などを表しています。中国語でも文末に語気助詞を置いて、そのような話し手の気持ちを表すことができます。

助詞	発音	語気
啊	a	感嘆。文末に置き、驚きや感嘆を表します。「なんと～なことか！」と、強い感嘆の気持ちを表します。一部の副詞と呼応して用いることも多い。
了	le	文末や文中のポーズを置くところに用い、状況の変化や新しい事態が発生したことを確認したり、文を言い切りにするなどの働きを持ちます。
吧	ba	文末に”吧”を置くことで命令調を提案調に変化させ語調を和らげることができます。请～吧”で「どうぞ～してください」と丁寧な仕方をお願いする形になります。
呢	ne	〔‘还没[有]’ + 動詞 + ‘呢’〕の形で、「(今後起こり得るだろうが)今のところまだ…していない」と言う場合.)

# おもてなし中国語講座・第7～8回

## 例文

zhè lǐ hěn měi a  
这里很美啊！

xià xuě le  
下雪了。

yì qǐ qù ba  
一起去吧。

tā men hái méi zǒu ne  
他们还没走呢。

## ③ 除了……还……

（‘除[了]…，还…’の形で用い；…は言うまでもないが）…のほかに，

…だけでなく

例文 chū le tā hái yǒu liǎng gè rén  
除了他，还有两个人。

## ④ 結果補語

結果補語は動詞の後ろに置かれ、その結果どうなったかを説明する働きがあります。結果補語となる動詞、形容詞は多くはなく会話でよく使うのでしっかり覚えましょう。

# おもてなし中国語講座・第7～8回

結果補語の使い方＝動詞・形容詞+結果補語

chī wán

吃完（食べる・終わる→食べ終わる）

xiě cuò

写错（書く・間違える→書き間違える）

上の例のように、“吃”や“写”の後ろにさらに動詞の“完”や形容詞の“错”を付け加えて、“吃”や“写”という動作の結果がどうあったかを言い表します。この“完”、“错”のような結果を表す成分を結果補語と言います。

## 主な結果補語となる動詞と形容詞

### 動詞

前に来る動詞例	結果補語	例文
变biàn(変わる), 翻译fānyì(翻訳する), 改gǎi(変える) 换huàn(換える), 造zào(つくる)	成chéng (でき上がる)	xiǎoxué gǎi chéng liù nián zhì le 小学改成六年制了。 (小学校は6年制になった。)
看kàn(見る), 来lái(来る) 买mǎi(買う), 跑pǎo(走る) 骑qí(乗る), 说shuō(話す) 找zhǎo(探す)	到dào (目的の達成、 地点への到着)	wǒ mǎidào le qìchē 我买到了汽车。 (私は車を手に入れました。)
看kàn(見る), 听tīng(聞く)	懂dǒng (理解する、 わかる)	wǒ tīngdǒng le tā dehuà 我听懂了他的话。 (私は彼の話がわかりました。)
传chuán(伝える), 递dì(手渡す) 寄jì(郵送する), 交jiāo(交わる) 借jiè(借りる), 卖mài(売る) 送sòng(送る)	给gěi (与える)	bàba bǎ qiú chuán gěi le wǒ 爸爸把球传给了我。 (父が私にボールをパスしました。)
吃chī(食べる), 读dú(読む) 喝hē(飲む), 看kàn(見る) 买mǎi(買う), 卖mài(売る) 听tīng(聞く), 洗xǐ(洗う)	完wán (おわる)	wǒ chī wán wǎnfàn le 我吃完晚饭了。 (私は夕食を食べ終わりました。)

# おもてなし中国語講座・第7～8回

形容詞		
前に来る動詞例	結果補語	例文
回答huídá(回答する), 算suàn(計画する), 说shuō(言う) 写xiě(書く), 做zuò(する)	错cuò (間違える)	wǒ shuō cuò le 我说错了。 (言い間違えました。)
擦cā(拭く), 打扫dǎosǎo(掃除する), 收拾shōushi(拾う) 洗xǐ(洗う)	干净gānjìng (きれいになる)	háizimen bǎ zhuōzi cā gānjìng le 孩子们把桌子擦干净了。 (子ども達は机をきれいに拭きました。)
吃chī(食べる), 穿chuān(着る) 看kàn(見る), 说shuō(言う) 听tīng(聞く), 住zhù(住む)	惯guàn (慣れる)	wǒ zài zhèr zhù guàn le 我在这儿住惯了。 (私はここに住み慣れました。)
安排ānpái(手配する), 挂guà(掛ける), 商量shāngliang(相談する), 收拾shōushi(拾う), 学xué(学ぶ), 准备zhǔnbèi(準備する)	好hǎo (完成する、 出来上がる)	mǐfàn zuò hǎo le 米饭做好了。 (ご飯が炊けました。)

## ⑤補語を導く「得」<sup>de</sup>

[動詞・形容詞 + 得(de) 補語 (‘得’ + 形容詞・動詞・句・節)]

の形で用いる；補語に用いる形容詞は多く連用修飾語を伴い、補語に用いる動詞は常に連用修飾語や目的語を伴う。

例文

wán de kāixīn  
玩得开心

lái de zǎo  
来得早

shuō de hěn kuài  
说得很快

# おもてなし中国語講座・第7～8回

## 会話文（中国語）

A：観光客

B：日本人

chēzhàn nèi

### 駅構内（车站内）

nǐ hǎo wǒ xiǎng chéngzuò zuò kē nán liè chē  
A：你好，我想乘坐（坐）柯南列车。

wǒ yě yí yàng nà wǒ men yì qǐ ba  
B：我也一样。那我们一起吧。

hǎo a

A：好啊。

liè chē nèi

### 列車内（列车内）

nǐ zài nǎ yì zhàn xià  
B：你在哪一站下？

wǒ zài yóu liáng zhàn xià wǒ xiǎng qù qīng shān gāng chāng  
A：我在由良站下。我想去青山刚昌

gù xiāng guǎn  
故乡馆。

zhè yàng a yóu liáng zhàn yě jiào kē nán zhàn yīn wéi zhè  
B：这样啊！由良站也叫柯南站。因为这

lǐ shì míng zhēn tàn kē nán zuò zhě de gù xiāng suǒ  
里是《名侦探柯南》作者的故乡，所



## おもてなし中国語講座・第7～8回

yǐ hěnduō kē nánfěn dōu lái zhè lǐ cānguān  
以很多 “柯南粉” 都 来 这里 参观。

wǒ chāo jí xǐ huān kàn míngzhēntàn kē nán jīntiān  
A : 我 超级 喜欢 看 《名 侦探 柯南》。 今天  
tè yì lái zhè lǐ zuò chéngzuò kē nánlièchē cānguān  
特意 来 这里 坐 ( 乘坐 ) 柯南 列车 , 参观  
qīngshān gāngchāng gù xiāng guǎn  
青山 刚 昌 故 乡 馆 。

míngzhēntàn kē nán zài zhōngguó yě hěnyǒumíng ma  
B : 《名 侦探 柯南》 在 中国 也 很有 名 吗 ?

hěnyǒumíng zài zhōngguó hòu jī běnshàng dōu zhīdào  
A : 很有 名 。 在 中国 , 80 后 基本 上 都 知道

míngzhēntàn kē nán  
《名 侦探 柯南》。

chú le kē nán nǐ hái xǐ huān shénme bié de rì běndòngmàn  
B : 除了 柯南 , 你 还 喜欢 什么 别的 日本 动漫  
ma  
吗 ?

wǒ hái xǐ huān guànlángāoshǒu qù nián wǒ chéngzuò zuò  
A : 我 还 喜欢 《灌 篮 高手》。 去年 我 乘坐 ( 坐 )

le jiāngzhīdiàn hái zài liáncānggāoxiàoqiánzhàn pāidào  
了 江 之 电 , 还 在 镰 仓 高 校 前 站 拍 到

le guànlángāoshǒu zhōng de chǎngjǐng ne  
了 《灌 篮 高手》 中 的 场 景 呢 。

wǒ hái méi qù guò ne xià cì wǒ yě xiǎng qù nà kàn  
B : 我 还 没 去 过 呢 。 下 次 我 也 想 去 那 看

## おもてなし中国語講座・第7～8回

kān wǒ dào zhàn le xiān xià le nǐ wán dé kāi xīn yì  
看。我到站了，先下了。你玩得开心一

diǎn zài jiàn  
点！再见！

zài jiàn  
A: 再见！

## おもてなし中国語講座・第7～8回

### 会話の日本語訳

A: 観光客

B: 日本人

#### 駅構内(駅站内)

A: こんにちは。私はコナン列車に乗りたいです。

B: 私もそうです。では、一緒に行きましょう。

A: いいですね。

#### 列車内(列车内)

B: どの駅で降りますか。

A: 私は由良駅で降ります。青山剛昌ふるさと館に行きたいです。

B: なるほど。由良駅はコナン駅とも呼ばれています。「名探偵コナン」作者のふるさとのため、コナンファンがたくさん訪れています。

A: 私は「名探偵コナン」がチョウ好きで、今日楽しみにここに来てコナン列車に乗って、青山剛昌ふるさと館を見学します。

B: 「名探偵コナン」は中国でも有名なんですか。

## おもてなし中国語講座・第7～8回

A:とても有名です。中国では、80年代生まれの若者はほとんど「名探偵コナン」を知っています。

B:コナン以外、他に何か日本のアニメが好きですか。

A:「スラムダンク」も好きです。去年、私は江ノ電に乗って、鎌倉高校前駅で「スラムダンク」の中のシーンが撮れました。

B:私はまだ行ったことがないですよ。今度私も訪れてみたいです。(降りる)駅につきましたので、先に降りますね。楽しんでね!

A:さようなら!